

Celebraciones salvajes y rituales sexuales en la antigua Mesopotamia. Las *Líricas amorosas divinas*, los celos y el deseo femenino en la sociedad patriarcal babilónica del milenio I a.C.

Rocío Da Riva
Universitat de Barcelona

INTRODUCCIÓN

Las diferentes culturas que configuraron lo que entendemos por Próximo Oriente Antiguo (POA), como la sumeria, la acadia, la hitita, la asiria, la babilonia, etc., eran eminentemente patriarcales.¹ A pesar de que en algunos momentos y lugares puntuales, y en determinados contextos socioeconómicos y culturales, las mujeres pudieran haber gozado de cierta libertad y poder de decisión sobre asuntos clave de sus vidas,² se trata de episodios aislados, que en ningún caso representan la norma. En el POA, los hombres dictaban las reglas del juego y el mundo se regía por ese universo masculino en el que las mujeres, a no ser que fueran excepcionalmente poderosas e influyentes, tenían poco que decir.

Las fuentes documentales para estudiar estas culturas (tablillas cuneiformes en su mayor parte) proceden en su mayoría de los ámbitos de poder, que, como hemos apuntado, son masculinos, por lo que tanto las mujeres como las personas de géneros no binarios están infrarrepresentadas en la documentación escrita.³

Antes de comenzar, quizá convendría explicar brevemente qué son las tablillas cuneiformes, pues forman la base documental del presente estudio. Entendemos por «cuneiforme» una escritura que, en diversos grados de evolución y complejidad, compartieron varias lenguas del POA. El cuneiforme se escribe sobre todo en tablillas de arcilla fresca, cuyas dimensiones y morfología varían considerablemente en función de la longitud del texto, pero también del tipo

1 Este texto se basa parcialmente en mi artículo sobre las emociones en el mundo antiguo (Da Riva, 2020).

2 Un estudio reciente sobre las mujeres en el POA es el de Stol (2016).

3 Sobre terceros géneros, véase Peled (2016).

de documento, y oscilan entre el tamaño de un diminuto lápiz de memoria USB y el de un ordenador portátil pequeño o una tableta, aunque la mayoría se encuentra entre una cajetilla de cigarrillos y un teléfono móvil de última generación (*smartphone*).

Desde el punto de vista técnico, la escritura es bastante fácil de realizar: sobre el barro fresco, que luego se dejará secar al sol, se inscriben los signos con una caña preparada para tal efecto, y se forman las palabras y las frases (dominar los entresijos de la escritura y los valores de los signos es harina de otro costal). Como la arcilla es ubicua en el POA, se trata de un soporte de escritura muy barato que cualquiera con un poco de preparación podía manufacturar. Otra ventaja de la arcilla es su óptima conservación en el registro arqueológico en países con un clima seco y muy caluroso como el de Oriente, por lo que tenemos cientos de miles de documentos escritos sobre tablillas que nos ilustran sobre todos los aspectos imaginables de la vida diaria y de la sociedad, literatura, economía, leyes, artes, música, medicina, magia, historiografía, ciencias, etc., entre aproximadamente 3000 a.C. y finales del milenio I a.C. Aunque la última tablilla es del siglo I d.C., el acadio y el cuneiforme fueron cediendo el paso al arameo hacia mediados del milenio I a.C.

En este universo de las letras y la escritura formadas a partir de los signos cuneiformes, las mujeres estaban infrarrepresentadas. Por supuesto, algunas mujeres escribían y leían, e incluso componían obras literarias, pero se trataba de una minoría. Sin embargo, esto no quiere decir que no podamos acercarnos a ellas y a su mundo a través de la documentación escrita, pues el universo femenino aparece en los textos, aunque a menudo presentado desde la óptica del masculino.

Entre los cientos de miles de documentos escritos en cuneiforme y en lengua acadia, la principal lengua semítica de la región, los textos literarios y religiosos constituyen una de las fuentes más interesantes para estudiar la sociedad y el pensamiento del POA.⁴ Dentro de los textos literarios hay un grupo que trata de rituales de amor divino (Nissinen, 2001). No se trata de un género en sentido estricto; y aunque en algunos casos contamos con textos rituales, en otros la evidencia aparece tanto en cartas como en inscripciones reales, en textos de culto o en documentos administrativos, en los que los rituales se mencionan o describen con más o menos detalle. Todos los textos datan del milenio I a.C., desde la época neosiria hasta la tardobabilónica (épocas helenística y parta), y describen ceremonias y festividades relacionadas con el amor divino

4 Una buena introducción se encuentra en Foster (2005).

en diversos templos y ciudades de Asiria y Babilonia, como Nínive, Assur, Babilonia, Uruk o Sippar. En estrecha relación con estos rituales contamos con una serie de tablillas de la misma época y procedentes de los mismos lugares, que contienen poesías que celebran el amor divino descrito en los rituales.

Estos textos no han de verse como algo aislado, pues forman parte de un fenómeno muy largo y complejo que hunde sus raíces en la Edad del Bronce. En efecto, la representación ceremonial de las relaciones amorosas y sexuales entre las divinidades es un viejo *topos* literario-litúrgico en Mesopotamia. En este sentido, se conocen muy bien los himnos sumerios del milenio II a.C. que describen el llamado «matrimonio sagrado», es decir, las relaciones amorosas entre la diosa Inanna/Ištar y una figura masculina, ya sea un rey no especificado o el pastor Dumuzi.⁵ Aunque la veracidad histórica detrás de estos himnos literarios es cuestionable, es claro el trasfondo religioso que tenía la idea de que la prosperidad comunal era resultado de una cópula divina, o semidivina, de periodicidad anual. En este sentido hay que destacar que, en fechas recientes, Nathan Wasserman ha publicado un conjunto de poesías en lengua acadia datadas en el milenio II a.C. en las que se describen gestas amorosas y sexuales entre humanos o entre deidades (pero nunca mezclando ambos).⁶

FUENTES DOCUMENTALES

El corpus de las *Líricas amorosas divinas*, o *Divine love lyrics* (DLL), que forma la base del presente estudio, consta principalmente de poesías, aunque también incluye un gran texto con instrucciones rituales al que aquí nos referiremos como «tablilla ritual». Como se verá a continuación, estos textos están muy relacionados con el mundo de ceremonias y líricas de amor divino, pero a la vez divergen en puntos muy importantes. Aunque algunos ejemplares fueron publicados hace tiempo, hay aún varias tablillas por publicar.⁷ La mayor parte de los textos está en el Museo Británico de Londres, aunque un pequeño grupo se encuentra en las colecciones de tablillas del Museo Arqueológico de Estambul.

A pesar de esto, la información de la que disponemos en la actualidad es suficiente para afirmar que estamos ante una obra única y excepcional que refleja el universo de la Babilonia en el milenio I a.C. Las DLL nos introducen

5 Véanse Sefati (1998) y Nissinen (2001).

6 Wasserman (2016).

7 Sobre el proyecto, véase Da Riva y Wasserman en <http://oracc.museum.upenn.edu/lovelyrics/> (consulta: junio de 2019).

en el mundo religioso, social y urbano, ritual y festivo, pero también femenino y de personas de tercer género. Considero que esta obra es del todo fundamental para comprender aspectos de la religión y los rituales y de su encaje en la sociedad babilónica del milenio I a.C. desde el punto de vista de las tensiones y la dialéctica que tenían lugar entre los géneros. En estos momentos, Nathan Wasserman, de la Universidad Hebrea de Jerusalén, y yo estamos realizando un proyecto de edición y estudio de las DLL.

Las DLL tienen lugar en la ciudad de Babilonia, principalmente alrededor de un templo llamado Eturkamma, dedicado a la diosa Bēlet-Bābili («la señora de Babilonia»), una personificación de Ištar (George, 1992: 307-308). El templo se encontraba en el barrio de Eridu, en el mismo corazón de la ciudad de Babilonia, dentro del complejo templario del Esagil (templo de Marduk, patrón de Babilonia), al cual pertenecía.

Desde el milenio II a.C., el Eturkamma era un santuario de primer rango dedicado a la diosa Ištar y a los dioses procedentes de la meridional ciudad de Uruk que residían en Babilonia, y sabemos que el templo estuvo en funcionamiento hasta el siglo I a.C. El Eturkamma tenía un famoso jardín, y referencias a este aparecen en un diario astronómico del año 328 a.C., lo que confirma la existencia del santuario en época helenística y su localización como parte del complejo de Esagila (Boiy, 2004: 88). El templo está documentado en textos administrativos del siglo II a.C., lo que constituye una prueba más de la actividad del Eturkamma en este período tan tardío. En uno de estos textos se mencionan ceremonias que tienen lugar el día 1 del mes de Du'uzu, o mes de Tamuz, correspondiente a nuestro mes de julio. Este dato nos sirve para afinar la cronología de las ceremonias, pues en la tablilla ritual encontramos referencias a celebraciones que tenían lugar entre los días 3 y 6 del mismo mes. Si unimos la información de los textos administrativos con la de los textos rituales, podemos concluir que las ceremonias relacionadas con las DLL duraban al menos seis días, pues tenían lugar entre los días 1 y 6 de Du'uzu; se trataba, por lo tanto, de una festividad estival.

Las DLL forman un corpus de varios textos datados en el milenio I a.C., que se conservan en unas cuarenta tablillas, provenientes tanto de Asiria (siglo VII a.C.) como de Babilonia (siglos IV-I a.C.).⁸ Los textos describen en detalle los complejos rituales y ceremonias verbales que involucraban a Marduk, su esposa Zarpanītu y la amante de Marduk, la sensual y todopoderosa Ištar de Babilonia.

8 Hay ejemplares de Nínive, Assur, Babilonia y Sippar. En la actualidad se cree que los ejemplares de Nínive y Assur se remontan al siglo VII, mientras que los de las colecciones del Museo Británico de Babilonia son probablemente de mucho más tarde (siglos IV-I a.C.). Los textos de Sippar parecen datar de los siglos VII-V. Téngase en cuenta que es posible que algunos textos entre los de Babilonia sean tabletas escolares.

Los textos de las DLL tenían una clara configuración de culto. Después de enumerar las instrucciones de culto y los títulos o inicios de las poesías recitadas en el curso del ritual, en el colofón de la tablilla ritual se nos informa de que la serie es *qinayyātu*, término acadio que podría traducirse como «ritos contra una rival (femenina)». Temáticamente, más que el amor, parece que las DLL se ocupan de los celos amorosos, por lo que «líricas de celos divinos» podría ser una denominación más apropiada. Los celos se expresan en los textos con palabras salaces y ofensivas, con metáforas y símiles vívidos, incluso audaces. Sin duda, este grupo de textos debe verse desde una perspectiva de género, ya que es probable que formaran parte de rituales femeninos que permitían la verbalización de los celos y el deseo sexual en el marco de una sociedad eminentemente patriarcal. Por lo tanto, en apariencia, los textos de las DLL registran una especie de rito, en el cual se describe una suerte de *ménage à trois* divino que se representaba o describía públicamente en el contexto de unas ceremonias que tenían lugar en diferentes puntos de la ciudad de Babilonia, reflejando, por lo que parece, emociones humanas, no solo divinas.

ZARPANĪTU Y LOS CELOS AMOROSOS EN LA LITERATURA ACADIA

En los últimos años ha cobrado especial relevancia el estudio de las emociones, sentimientos y estados de ánimo en las culturas antiguas.⁹ Por un lado, sabemos que cada sociedad en un período determinado opera dentro de su propio sistema emotivo y, en consecuencia, las culturas premodernas conocían un conjunto de emociones definidas de manera bastante diferente a la de las sociedades modernas. Por otro lado, y siguiendo el paradigma cognitivo reciente, las emociones «son parte de un proceso de percepción y valoración» (Rosenwein, 2002: 836). Así, la aparición repentina de este nuevo sentimiento «separado» de los celos en el milenio I a.C., tanto en los textos de las DLL como en otras fuentes del período,¹⁰ señala un cambio fundamental en el paisaje cognitivo-emotivo de la sociedad babilónica tardía. El estudio de los celos en este corpus se encuadra además en la corriente actual del estudio de las emociones, en especial de la envidia y los celos.¹¹

9 Entre algunas de las principales referencias, podríamos citar: Jaeger y Kasten (2003); Konstan y Rutter (2003); Konstan (2006); Plamper (2012); Sanders (2014); Visvardi (2015); y Sanders y Johncock (2016).

10 Véanse las referencias en el Chicago Assyrian Dictionary (CAD): CAD Q 209, 285.

11 Véase el estudio de Kruger (2015) sobre los celos en la Biblia.

En el mundo antropomorfo de las divinidades mesopotámicas, los celos constituían un aspecto fundamental del amor erótico. Teniendo en cuenta la abundancia de composiciones literarias que exaltan las relaciones amorosas entre humanos, entre humanos y dioses, y entre los mismos dioses, no es de extrañar que la cuestión de los celos aparezca regularmente en las fuentes. Con algunas excepciones, como por ejemplo la libertad sexual que exhibía la diosa Inanna/Ištar, el matrimonio, incluso entre dioses, se entendía como una relación monógama en la que la promiscuidad estaba fuera de cuestión.¹² Sin embargo, una parte sustancial de la poesía amorosa en lenguas sumeria y, sobre todo, acadia se ocupa de este tema turbulento, y también sabemos de la existencia de conjuros mágicos destinados a atraer el deseo de la persona elegida, a recuperar la atención de amantes alejados o a neutralizar, de manera más o menos drástica, a los rivales sexuales (Wasserman, 2016).

En la tradición literaria mesopotámica, Inanna/Ištar, la sensual diosa del amor y de la guerra, prototipo de hembra liberada y fuerte, tenía a menudo furibundos ataques de celos. Las cartas de amor entre Dumuzid e Inanna (Sefati, 1998; Fritz, 2003) contienen varios pasajes que se refieren al alcance, en ocasiones letal, que podían tener los celos de la diosa. Un claro ejemplo de las terribles consecuencias de enfurecer a la formidable diosa es la *Historia de la doncella Amanamtagga*, que se sentó en el trono puro, y en la cama limpia aprendió a besar y a fornicar, probablemente con el amante de Inanna, Dumuzi, aunque el texto no lo indica de forma evidente. En aquel momento, la diosa Inanna se encontraba en la ciudad de Zabalam, pero al enterarse de la afrenta y el sacrilegio cometidos en su ausencia montó en cólera, agarró a Amanamtagga por el pelo y la arrojó sobre la muralla de la ciudad. Por si esto no fuera suficiente, cuando la desdichada cayó al suelo, el personal de culto de Inanna y sus músicos (el *kurgarrû* y el *kalû*, ambos de terceros géneros) la golpearon con una espada y con sus instrumentos musicales hasta matarla.¹³

Los celos sexuales experimentados por Inanna también se infieren en el pasaje de la composición *Descenso de Inanna a los infiernos*, cuando la diosa encuentra a Dumuzi sentado en un trono tocando la flauta, cuando debería

12 En las sociedades antiguas, el papel de los celos sexuales en el matrimonio (entre humanos) no se ha estudiado en detalle; sin embargo, teniendo en cuenta que los matrimonios solían ser arreglados y no tenían una base romántica, como los actuales, algunos autores opinan que el sentimiento debía de ser infrecuente. En Toohey (2014: 234-235) se puede encontrar alguna bibliografía referida a los celos en parejas matrimoniales en el mundo grecorromano.

13 Cohen (1988: 569); Volk (1989: 48-52; 78-79, 90); Leick (1994: 239); Volk (2006: 92); Jacques (2006: 93); Peled (2014: 295).

estar llorando por ella, y ordena a los demonios que lo atrapen.¹⁴ La presencia de mujeres no se menciona directamente, pero parece implícita en el ambiente músico-festivo, que en la antigua Mesopotamia suele asociarse con bodas y contextos eróticos, en los que no faltaban, además, las sustancias de uso lúdico, como en alcohol.

En otras composiciones, Inanna/Ištar no es el sujeto, sino el objeto de los celos de otra persona. Puede que la razón no sea siempre directamente erótica o sexual, sino tal vez bélica: su carácter explosivo y su agresividad se pueden ver en la composición conocida como el Poema de Agušaya, donde es castigada por los otros dioses.¹⁵ Ea, el dios creador, engendra a Šaltu, *alter ego* de Inanna, que pronto se pone celosa de ella. Y otro ejemplo bien claro en el que la diosa aparece como objeto de celos de tipo sexual es la reacción de Enkidu al frustrado anhelo de la diosa por el héroe Gilgameš.¹⁶

Pero en ninguna de estas composiciones los celos amorosos femeninos se expresan con tanta intensidad como en las DLL, una «celebración salvaje» en palabras de Marten Stol (2016: 447), que tenía lugar durante los primeros días del veraniego mes de Du'uzu. Como se ha avanzado, el trasfondo de la composición es la respuesta emocional de Zarpanītu, la esposa traicionada y desesperada, a la infidelidad de Marduk con Ištar de Babilonia. Es muy probable que la composición se originara en los círculos sacerdotales del templo de Eturkamma en Babilonia, dado que refleja rituales religiosos celebrados en dicho templo, pero también alrededor de él, durante los períodos helenístico y parto (la fecha posible de la mayoría del material babilónico), e incluso antes (como se mencionó más arriba, las tablillas asirias están fechadas hasta el siglo VII a.C.).

Hemos visto que las DLL están relacionadas temática y estilísticamente con las composiciones que tratan del amor divino, y aunque los protagonistas divinos puedan cambiar, y los rituales, diferir, en todos estos textos subyace la idea de que, de una forma u otra, el amor de dos deidades es crucial para el bienestar y la felicidad de la comunidad humana. Por ejemplo, en algunas inscripciones del rey asirio Asurbanipal (mediados del siglo VII a.C.) hay refe-

14 Para bibliografía y estudios, véanse Foster (2007: 57-58) y <http://etcs1.orinst.ox.ac.uk/section1/b141.htm>. Por supuesto, los celos sororales también están presentes en la reacción de Ereškigal ante la visita de Inanna a sus dominios. Se debe tener en cuenta que esta no es la única composición en la que la hermana de Inanna aparece como una diosa profundamente apasionada y sexual, como lo demuestra su larga historia amorosa con Nergal (Walls, 2001: 127-182; Foster 2007: 55-56).

15 Véase la edición del texto *online* en *Sources of Early Akkadian Literature* (SEAL), núm. 7514: <http://seal.huji.ac.il/node/7514>.

16 Walls (2001: 60). La relación homoerótica de Gilgameš y Enkidu se analiza en Walls (2001: 9-92).

rencias a un ritual de amor divino, llamado en acadio *hašādu*, entre Marduk y Zarpanītu, que incluía una procesión y un acto sexual en la cama sagrada (Nissinen, 2001). Sin embargo, en contraste con otros rituales de amor divino que involucran a parejas de dioses «casados» (como Nabû y Tašmetu, o Nabû y Nana; Šamaš y Aya; Anu y Antu; Marduk y Zarpanītu, etc.), en las DLL aparecen tres protagonistas, a saber, Marduk, Zarpanītu e Ištar. El tema de las DLL es el de un triángulo amoroso en el que el dios de Babilonia es el marido mujeriego, Zarpanītu encarna el papel de la esposa celosa, y la diosa del amor desempeña el papel de la amante, la mujer fatal, atractiva y sexualmente libre. Así, el ritual y los poemas que lo acompañan evolucionan en torno a las aventuras amorosas de Marduk con Ištar y a la posterior reacción de celos de Zarpanītu. Las tres figuras divinas forman un intrincado culebrón amoroso en el que se mezclan el amor, los celos, la traición y el odio, un verdadero «drama doméstico» en las agudas palabras de Edzard (Edzard, 1987: 60). Y este drama se desarrolla en un grupo de textos que, para citar de nuevo al estudioso alemán, «ni son muy amorosos, ni muy líricos» (Edzard, 1987: 58). De hecho, al descubrir el adulterio de Marduk, la reacción de Zarpanītu es la de una esposa celosa que responde con violencia contra la intrusa, pero no contra su marido: sus palabras y sus acciones se limitan a su rival.¹⁷ Zarpanītu, desesperada y atormentada, expresa de manera abierta, con fuerza y empleando un lenguaje inusualmente salaz y ofensivo, sus sentimientos de traición y odio hacia la rival. Es sorprendente que las actividades sexuales se puedan describir de una manera tan específica, cruda y vívida, incluso se puede llamar «pornográfica», pero lo cierto es que la tablilla no deja ninguna duda al respecto. De hecho, el lenguaje de los textos es del todo excepcional: se trata de un lenguaje directo, contundente, pero al mismo tiempo metafórico y deliciosamente poético (v. cuadro 1).

El lenguaje del deseo sexual y la atracción amorosa y la terminología literaria de excitación sexual, genitales, relaciones sexuales y copulación en los primeros textos literarios mesopotámicos han sido analizados y discutidos en tiempos recientes (Wasserman, 2016). El corpus de las DLL amplía este lenguaje de una manera sin precedentes, ya que presenta una gama más amplia de emociones humanas relacionadas con el amor, el deseo y los celos. Los sentimientos de la traicionada Zarpanītu son de especial interés, ya que se manifiestan verbalmente por medio de un lenguaje obscuro y ofensivo que muchas veces resulta difícil de comprender.

¹⁷ Curiosamente, solo se hace referencia a Marduk al comienzo del ritual. Nunca «aparece» en el curso del ritual y los poemas, sino que permanece en el fondo, tal vez observando desde lejos la confusión creada por sus acciones.

CUADRO 1

«En tus genitales, en los que confías, haré que un perro entre y cerraré la puerta». «El marinero de [tu] vulva [...]». «El cocinero de [tu] vulva [...]». «El fabricante de cestas de [tu] vulva [...]». «El lagarto de [tu] vulva [...]». «El geco de [tu] vulva [...]». «El gato de [tu] vulva [...]». «El ratón de su vulva [...]».

Grupo IV. W. G. LAMBERT (1975). «The problem of the Love Lyrics». En: Goedicke, H.; Roberts, J. J. M. (eds.). *Unity and diversity: Essays in the history, literature, and religion of the Ancient Near East*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, págs. 105, 113. Traducción propia.

En las últimas décadas, la división y la transgresión y la fusión de género, y sus respectivas expresiones sociales y literarias, han ocupado un lugar central en la agenda académica de los estudios mesopotámicos, como ya ocurrió en la mayoría (si no en todos) de los campos de las humanidades (Peled, 2014). Las DLL y algunos de sus textos relacionados pueden muy bien analizarse desde una perspectiva de género, ya que al menos algunos de los textos en este corpus pueden haber pertenecido a rituales que giraban en torno a las mujeres o alrededor de elementos femeninos en la sociedad babilónica. Este corpus específico, más que otros textos mesopotámicos, habla del deseo sexual femenino dentro de una sociedad predominantemente patriarcal y, sin duda, el papel de Ištar en este ciclo de rituales no es accidental. Pero una interpretación precisa está lejos de ser tan fácil. Según Leick (1994: 245), la situación descrita en las DLL puede revelar las tensiones entre la esposa oficial y la amante, por lo que este sería un ritual que trata de los celos sexuales dentro de un matrimonio, y aunque se trate de un matrimonio de dioses, la dimensión alcanza el ámbito humano. En esta interpretación de Gwendolyn Leick, Zarpanītu se muestra como una especie de «deidad patrona de las esposas rechazadas» y el ritual sería, por lo tanto, una forma de privar a Ištar de sus encantos sexuales. Pero la verdad es que sabemos muy poco de la figura de Zarpanītu, y es difícil estudiarla de forma aislada de su marido, ya que su personalidad no es muy conocida. En los textos del milenio I a.C., aparece como una diosa madre, pero sobre todo como «reina», o «dama», o epítetos similares que indican su alto estatus en cuanto esposa de Marduk.¹⁸

Nada se sabe acerca de sus sentimientos hacia su esposo o sobre la naturaleza de su relación con él, la cual carece de la riqueza y la complejidad del turbulento matrimonio entre Zeus y Hera, una pareja divina similar pero muy

¹⁸ Para una descripción general de Zarpanītu y su culto, véase Oshima (2016-2018: 217-218).

diferente. Y es difícil saber si los celos de Zarpanītu estaban causados por un sentimiento de traición amorosa o si de alguna manera sentía que su posición social y política en el panteón, como legítima esposa del dios principal, estaba en peligro por el *affaire* de Marduk con Ištar. En cualquier caso, su papel en los rituales amorosos es demasiado importante como para ignorarlo. En el ritual asirio de Marduk y Zarpanītu, el énfasis está en la bendición divina del rey. La unión de la pareja de dioses tiene una función y orientación políticas: la cópula divina beneficia al soberano. En palabras de Nissinen, «el propósito y la función del amor divino [de Marduk y Zarpanītu] fue establecer la monarquía y apoyar al rey y a su familia» (Nissinen, 2001: III). En este contexto es fácil imaginar la amenaza que las andanzas de Marduk suponían para la misma estabilidad de la Corona.

Pero quizá la reacción de Zarpanītu fuera fruto del orgullo herido, de la humillación de ser engañada por su marido con una *diosa* más deseable. Los atributos físicos de Zarpanītu no son bien conocidos, sus títulos y epítetos indican que tenía un alto estatus debido a su matrimonio con Marduk, pero no contienen un elemento sexual y no está claro si era una mujer seductora como Ištar, o una matrona poco atractiva.

Las primeras líneas de la tablilla ritual de las DLL apuntan a la humillación como un posible desencadenante de los celos: al comienzo del texto, la diosa se dirige al dormitorio a buscar a Marduk (sin duda con la intención de cumplir con sus deberes matrimoniales), pero descubre que él está en el tejado del templo, según parece en un encuentro amoroso con la amante.

CUADRO 2

[(Preparación) ritual, (preparación) ritual] de la lamentación: He oído (a alguien decir): «él tuvo sexo conmigo», [se lamenta ella]. Zarpanītu está durmiendo en la celda, mientras que Bēl [= Marduk] está en el tejado, de Bēl [a continuación se citan los títulos de las canciones y poemas o recitaciones dirigidas a Ištar].

BRITISH MUSEUM, 40090 obv. 1, 1-5. Traducción propia.

Curiosamente, los celos de Zarpanītu son del todo racionales: ella no presupone que Marduk le es infiel: se entera de su infidelidad a través de evidencia auditiva, cuando oye a alguien jactarse de haber tenido sexo con el dios. De hecho, oídos y ojos (la *invidia* latina viene del *videre*) son fundamentales para la experiencia y también para la representación simbólica de este sentimiento, con independencia de si existe alguna razón real para los celos (Toohey, 2014).

El reconocimiento de la infidelidad de Marduk constituye ese punto intenso y doloroso en el que uno descubre la traición y que sirve como detonante de la narrativa desarrollada en los rituales y los poemas. Zarpanītu se siente humillada, enojada, y está desesperada, y su reacción a esta situación es verbalmente violenta. De hecho, la violencia verbal es una reacción habitual de quien se descubre cornudo en la mayoría de las composiciones literarias, ya sea maldiciendo al rival, o a la rival, o deseándole el mayor daño posible, y esto es justo lo que hace Zarpanītu en estos textos. Cuando la esposa descubre el engaño, monta en cólera y expresa su rabia contra la rival, como en los textos del Grupo II (Lambert, 1975: 118, líneas 26-30): «Tú, quienquiera que seas, sea cual sea tu nombre, tú que siempre vas a la morada de mi señor, ¡ven y haz lo que yo te diga! ¡Que caigas del tejado sobre una daga! ¡Que se te clave una estaca de hierro en el costado! ¡Que te alcancen afiladas flechas!».

Enojada y acongojada, Zarpanītu se mueve con teatralidad en los textos de un escenario a otro (desde el templo hasta las calles de Babilonia, los jardines, las puertas, el muelle del río), mientras insulta a la rival y se dirige a diferentes personajes o miembros del culto religioso que aparecen en el ritual y los poemas relacionados, como el *assinnu* y el *kurgarrû* (una especie de personajes transgénero en el servicio de culto de Ištar), y a otros participantes, como un «jardinero» (*nukaribbu*), un «inspector de edificios» (*rab-bānî*) y un irrigador (*šāqû*). En una bellísima escena que tiene lugar en el jardín, Zarpanītu le pide al jardinero una planta.¹⁹ El pasaje es fragmentario y ambiguo, y una puede preguntarse acerca de la función de la planta: ¿sería un remedio para el mal de amores, una cura para los celos o un veneno para la rival?

CUADRO 3

Cuando Zarpanītu se puso celosa, se acercó al zigurat [...]. Junto a podio de los dioses Anunnaki, en el distrito de la calle Eturkalamma hasta el jardín [de los enebros (?)], la Señora atraviesa la [puerta llamada] Puerta de Mi Señora y encuentra el jardín [...]. Zarpanītu baja al jardín y se dirige quejumbrosa al jardinero: «Jardinero, jardinero [...]. ¿Cuál es la planta que tienes para mi amiga?». Zarpanītu al jardín [...] ella se detiene. «¡Jardinero, jardinero!»

BRITISH MUSEUM, 40090 obv. II, 23-29. Traducción propia.

¹⁹ Hay que destacar el uso de términos que pertenecen al campo semántico de plantas y jardines, que tenían claros significados eróticos en la antigua Mesopotamia.

Desolada, Zarpanītu comienza a insultar a Ištar, comparándola con una prostituta y utilizando un lenguaje grosero y terriblemente soez para describir su comportamiento promiscuo y sus atributos físicos, incluidos sus genitales.

CUADRO 4

Las siguientes líneas pueden ser los títulos o primeras líneas de canciones o poemas recitados a Ištar: «En tus genitales en los que confías, haré que entre un perro y cerraré la puerta». «Los genitales de mi amiga, ¿por qué siempre haces eso?». «Genitales de mi amiga, el distrito de Babilonia está buscando un lienzo». «Genitales de dos dedos [?]*, ¿por qué provocas peleas constantemente?»

BRITISH MUSEUM, 40090 rev. III, 7-11. Traducción propia.

* La referencia a la dimensión de los genitales puede ser una alusión a una vagina que se agranda debido a las relaciones sexuales frecuentes.

Como bien escribió Lambert, el primer editor de estos textos, «la imaginación del tipo más audaz es frecuente, y el erotismo es el más explícito que uno se pueda imaginar para la antigua Mesopotamia. Es difícil hallar paralelos» (Lambert, 1975: 99). En efecto, el poema proporciona una imagen pornográfica francamente abierta, como en los textos del Grupo IV de las DLL editados por Lambert (Lambert, 1975: 122), en los que encontramos las recitaciones de los poemas-canciones cuyos títulos se mencionan en el texto ritual.

CUADRO 5

[Genitales de] mi novia, el distrito de Babilonia, está buscando una tela de lino, [para] limpiar tu vulva, para limpiar tu vagina. [Ahora] déjale a ella [Zarpanītu] decir a las mujeres de Babilonia: «¡Que las mujeres no le den un trapo para limpiar su vulva, para limpiar su vagina!».

Grupo IV. W. G. LAMBERT (1975). «The problem of the Love Lyrics». En: Goedicke, H.; Roberts, J. J. M. (eds.). *Unity and diversity: Essays in the history, literature, and religion of the Ancient Near East*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, pág. 122. Traducción propia.

En este pasaje se implica que la diosa necesita un lienzo o una tela para su higiene poscoital. Como se aprecia, el poema utiliza un lenguaje muy crudo y obsceno. Otros poemas en la tradición de amor o poesía erótica estudiados por Wasserman

(2016) pueden ser más o menos directos en sus alusiones sexuales, pero carecen de las imágenes que encontramos en las DLL. En el texto, cuando el tono de los insultos aumenta, se utilizan símiles de animales:

[En] tus genitales en los que confías [...] oler el olor del ganado. Como algo no cosido por el sastre, como algo no empapado por los tintoreros. En tus genitales en los que confías, haré que un perro entre y cerrará la puerta, * haré entrar un perro y cerrará la puerta; haré que un pájaro-haḥḥuru** entre y anide. Cada vez que salga o entre, daré órdenes a mis pájaros-haḥḥuru: «Por favor, mis queridos haḥḥuru, no os acerquéis a los champiñones». «Ídem: el olor de las axilas».

Grupo IV. W. G. LAMBERT (1975). «The problem of the Love Lyrics». En: Goedicke, H.; Roberts, J. J. M. (eds.). *Unity and diversity: Essays in the history, literature, and religion of the Ancient Near East*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, pág. 122. Traducción propia.

* Cuando los perros se atascan al penetrar, esto se considera una maldición (sugerencia de N. Wasserman).

** Una especie de córvido (CAD H 29-30).

Mientras que el medio poético tradicional solo celebraba los aspectos alegres y positivos del amor, el contexto de las DLL permitía expresar una gama mucho más rica y amplia de emociones, como la envidia, los celos y la posesividad. Pese a los párrafos tan chocantemente obscenos que acabamos de leer, el poema también contiene secciones muy líricas, con descripciones de la belleza física de Ištar que, como Nathan Wasserman señala, pertenecen a poemas que celebran el amor divino y recuerdan las descripciones poéticas árabes que se conocen con el nombre de *wasf*.

CUADRO 6

Tú eres la madre, Ištar de Babilonia, la bella, la reina de los babilonios. Tú eres la madre, una palma de cornalina, la bella, que es sumamente agradable, la dama superlativa, cuya figura es hermosa en extremo.

Grupo IV. W. G. LAMBERT (1975). «The problem of the Love Lyrics». En: Goedicke, H.; Roberts, J. J. M. (eds.). *Unity and diversity: Essays in the history, literature, and religion of the Ancient Near East*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, pág. 122. Traducción propia.

LA FUNCIÓN DE LOS CELOS DE ZARPANĪTU EN LAS DLL

La idea de rivalidad en el amor es patente en el texto, y el ritual propiamente dicho se caracteriza por las expresiones acadias *riksu ša Zarpanītu* y *mēlulāti ša Marduk*, que podrían traducirse como el «compromiso de Zarpanītu» y los «juegos de Marduk», respectivamente (Lambert, 1975: 108). Como se ha señalado, la tablilla ritual comienza con la mención de una lamentación y de poemas que narran cómo Zarpanītu acude a la celda en busca de su esposo, el cual se encuentra en el tejado del templo, en lo que parece una cita nocturna con Ištar de Babilonia.

Pero ¿cuál es la función precisa de los celos en estos textos? ¿Existe alguna conexión entre el estatus de Zarpanītu como consorte de Marduk y los celos que provocan su infidelidad? ¿Va esta reacción más allá de unos simples celos eróticos? ¿Podría entenderse en relación con su estatus y su poder en el panteón babilónico? Tal vez la respuesta emocional de Zarpanītu sea la reacción ante una amante que desafía su posición como consorte del dios al frente del panteón. Por supuesto, otra interpretación apuntaría al vínculo entre los dos personajes femeninos (Zarpanītu e Ištar de Babilonia), y entre cada uno de ellos y Marduk: este es seguramente un tema muy complejo que en la antigüedad se consideraba parte de los *niširtu pirištu*, esos misteriosos y opacos asuntos de la divinidad. Tal vez estemos ante un fenómeno sincrético en el que Zarpanītu e Ištar de Babilonia se equiparaban entre sí, y se entendían como dos personalidades de la misma deidad.

La evidencia parece indicar que el contexto cultural de los textos era el de un ritual que permitía «la expresión de una perturbación emocional extrema» (Leick, 1994: 239) al representar la realización del *ménage à trois* que involucraba a Marduk, a Zarpanītu y a Ištar de Babilonia. En este sentido, sería necesario mencionar brevemente el aspecto escurridizo del ritual y los poemas: la dramatización de los celos sexuales. La evidencia parece apuntar a la existencia de una especie de pantomima que involucraría al dios mayor de Babilonia, a su esposa y a su amante, que también era la diosa patrona de la ciudad. En opinión de Leick, la actuación «tenía una cierta función social catártica, que permitía una salida a la frustración y la rabia reprimidas» (Leick, 1994: 246). La turbulenta historia emocional del triángulo divino de Marduk, su esposa Zarpanītu y su amante Ištar se representaba no solo en el templo y alrededor de él, sino también públicamente, en varios lugares de Babilonia, en los jardines (los textos mencionan un «jardín de enebros» en el templo Esagil), en las calles de la ciudad y más allá de las murallas. Es legítimo preguntarse si la *performance* ritual era abierta y se realizaba a la vista de los ciu-

dadanos de Babilonia y en qué medida el público participaba en la ceremonia. En otras palabras, la recitación de los poemas y la ejecución de los rituales implicarían algún tipo de actuación pública, quizá una suerte de procesión, con representaciones teatrales de los diferentes momentos de los actos rituales, como ya se sugirió anteriormente (Da Riva y Frahm, 1999-2000). Dado que los textos son fragmentarios, la secuencia de los rituales no se puede reconstruir con certeza. Ya hemos apuntado que es difícil explicar la conexión entre las DLL y los rituales del amor divino, pero está claro que la hay. Las secciones preservadas de las DLL carecen de alusiones a partes tan estándares de los rituales del amor como son la procesión divina y la entrada al dormitorio; además, se refieren a las actuaciones rituales de *kurgarrû* y *assinnu*, personajes sexualmente ambiguos que nunca se mencionan en relación con los rituales amorosos divinos. Sin embargo, la liminalidad social y sexual de estas figuras y su papel como devotos representantes de la diosa Ištar pueden explicar su presencia y participación en las DLL, pues se trata de rituales que involucran a su patrona, incluso si esta se encuentra en una situación sexual y personal precaria.

Las invectivas de Zarpanītu van más allá del mero insulto y pueden representar una interpretación alternativa de los rituales en los que la exaltación del papel de Ištar como concubina o prostituta²⁰ podría estar relacionada con el aumento de la oferta y/o de la demanda de servicios sexuales comerciales en el período babilónico tardío.²¹

Por su parte, Nissinen entiende estos textos como parte de «rituales de mujeres» (Nissinen, 2001: 125) que permitieron la expresión del deseo sexual femenino en una sociedad ante todo patriarcal. En este sentido, como ya he señalado, los sentimientos de la traicionada Zarpanītu se describen con una claridad sin precedentes y se verbalizan con un lenguaje excepcionalmente soez que es muy poco común en los contextos rituales y poéticos. En este sentido, el ritual y los poemas asociados podrían ser una inversión de los *hadaššutu*, los rituales del amor divino ya mencionados, y esto explicaría la prominencia de las figuras liminales y ambiguas, como los *assinnu* y los *kurgarru*, que representan la transgresión y la desviación de las normas sexuales y sociales. Otros personajes intrigantes son el jardinero, el *rab-banê* y el *saqû*, que también participan en el ritual, pues su función como interlocutores de Zarpanītu parece

20 Véanse paralelismos en Wasserman (2016: 146-149, n. 12).

21 Sobre la prostitución en el contexto religioso en el milenio I a.C., véase Ragen (2006: 548-568); sobre la prostitución en la literatura acadia, véase Wasserman (2016: 30-31); y como estudios generales de prostitución, véanse Lambert (1992), Assante (2003) y Cooper (2016). Véase también Charpin (2017: 146-147).

clara y su relación con los jardines (elementos eróticos en la cultura de Mesopotamia) explicaría su presencia en el ciclo ritual.

CONCLUSIÓN

Esta situación de triángulo amoroso es muy inusual: la mayor parte de la evidencia disponible parece sugerir que el matrimonio de Marduk era estable y pacífico. Sin embargo, la figura de Zarpanītu es escurridiza: por ejemplo, esta deidad no es tan conocida como Ištar y, tal como sucede con muchas otras diosas mesopotámicas, su poder y estatus parecen provenir exclusivamente de su matrimonio. Pero en este ritual y en las composiciones poéticas con él relacionadas, su personaje se desarrolla mucho más que en cualquier otro texto. Zarpanītu es la absoluta protagonista, en la medida en que es alrededor de su figura que se organizan las recitaciones y las acciones rituales. Zarpanītu es la esposa rechazada, traicionada por su esposo con la seductora Ištar de Babilonia, y su reacción a esta humillante situación consiste en degradar y despreciar a su rival, insultándola con un lenguaje inusualmente grosero y comparándola con una vulgar prostituta. Sobre la base de las descripciones y narraciones del ritual, parece muy probable que estemos ante un ritual público realizado en varios lugares de la ciudad de Babilonia. Que yo sepa, esta tradición es única y no tiene ningún paralelismo en la religión mesopotámica. Sin embargo, en sí, las DLL no deben considerarse como entidades aisladas, ya que un breve estudio de las fuentes del POA desde la era sargónica hasta los tiempos helenísticos atestigua la existencia de rituales de amor divino que involucran a diferentes deidades. Por último, en opinión de algunos autores, esta poesía puede haber pertenecido a los «rituales de las mujeres», en los que los celos y la sexualidad se expresaban libre y abiertamente. En los textos en discusión, los conceptos «celos» y «envidia» aparecen en combinación con el amor y el deseo sexual. El contexto religioso de los textos y el colofón de la tablilla ritual indican que es un ejemplo de *qīnayātu*, un término que se ha interpretado como un conjunto de «ritos contra una rival (femenina)».

BIBLIOGRAFÍA

- ASSANTE, J. (2003). «From whores to hierodules: the historiographic invention of Mesopotamian female sex professionals». En: Donohue, A. A.; Fullerton, M. D. (eds.). *Ancient art and its historiography*. Cambridge: Cambridge University Press, págs. 13-47.

- BOIV, T. (2004). *Late Achaemenid and Hellenistic Babylon*. Lovaina: Peeters.
- CHARPIN, D. (2017). *La vie méconnue des temples mésopotamiens*. París: Collège de France, Les Belles Lettres.
- COHEN, M. E. (1988). *The canonical lamentations of Ancient Mesopotamia*. Potomac: Capital Decisions.
- COOPER, J. S. (2016). «The job of sex: the social and economic role of prostitutes in ancient Mesopotamia». En: Lion, B.; Michel, C. (eds.). *The role of women in work and society in the Ancient Near East*. Boston/Berlín: Walter de Gruyter, págs. 209-227.
- DA RIVA, R. (2020). «Jealousy in Akkadian love literature: Zarpanītu in the “Divine Love Lyrics”». En: Hsu, S.; Llop Raudà, J. (eds.). *The expression of emotions in Ancient Egypt and Mesopotamia*. Leiden: CHANE, Brill.
- DA RIVA, R.; FRAHM, E. (1999-2000). «Šamaš-šumu-ukīn, die Herrin von Ninive und das babylonische Königssiegel». *Archiv für Orientforschung*, vol. 46-47, págs. 156-182.
- DA RIVA, R.; WASSERMAN, N. (en preparación). *The «Divine Love Lyrics»: study and edition*.
- EDZARD, D. O. (1987). «Zur Ritualtafel der sog. ‘Love Lyrics’». En: Rochberg-Halton, F. (ed.). *Language, literature, and history. Philological and historical studies presented to Erica Reiner*. New Haven: American Oriental Society, págs. 57-69.
- FOSTER, B. R. (2005). *Before the muses. An anthology of Akkadian literature*. Bethesda: CDL.
- (2007). *Akkadian literature of the Late Period*. Münster: Ugarit-Verlag.
- FRITZ, M. M. (2003). «...und weinten um Tammuz». *Die Götter Dumuzi-Ama’ušum-gal’anna und Damu*. Münster: Ugarit-Verlag.
- GEORGE, A. R. (1992). *Babylonian topographical texts*. Lovaina: Peeters.
- JAEGER, S.; KASTEN, I. (2003). *Codierungen von Emotionen im Mittelalter / Emotions and sensibilities in the Middle Ages*. Berlín/Nueva York: Walter de Gruyter.
- JAQUES, M. (2006). *Le vocabulaire des sentiments dans les textes sumériens: recherche sur le lexique sumérien et akkadien*. Münster: Ugarit-Verlag.
- KONSTAN, D. (2007). *The emotions of the Ancient Greeks: studies in Aristotle and classical literature*. Toronto: Toronto University Press.
- KONSTAN, D.; RUTTER, N. K. (eds.) (2003). *Envy, spite and jealousy: The rivalrous emotions in Ancient Greece*. Edimburgo: Edinburgh University Press.
- KRUGER, P. A. (2015). «Emotions in the Hebrew Bible: A few observations on prospects and challenges». *Old Testament essays*, vol. 28, núm. 2, págs. 395-420.
- LAMBERT, W. G. (1975). «The problem of the Love Lyrics». En: Goedicke, H.; Roberts, J. J. M. (eds.). *Unity and diversity: Essays in the history, literature, and religion of the Ancient Near East*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, págs. 98-135.
- (1992). «Prostitution». En: Haas, V. (ed.). *Außenseiter und Randgruppen. Beiträge zu einer Sozialgeschichte des Alten Orients*. Xenia: Konstanzer Althistorische Vorträge und Forschungen 32, Konstanz: Universitätsverlag, págs. 127-16158.
- LAPINKIVI, Pirjo. *The Sumerian Sacred Marriage in the Light of Comparative Evidence* (State Archives of Assyria Studies 15). The Neo-Assyrian Text Corpus Project, Helsinki, 2.

- LEICK, G. (1994). *Sex and eroticism in Mesopotamian literature*. Londres: Routledge.
- NISSINEN, M. (2001). «Akkadian rituals and poetry of divine love». En: Whiting, R. M. (ed.). *Mythology and mythologies. Methodological approaches to intercultural influences*. Helsinki: The Neo-Assyrian Text Corpus Project, págs. 93-136.
- OSHIMA, T. (2016-2018). «Zarpanitu». *Reallexikon der Assyriologie und Vorderasiatischen Archäologie*, vol. 15, págs. 217-218.
- PELED, I. (2014). «“Assinnu” and “kurgarrû” revisited». *Journal of Near Eastern Studies*, vol. 73, núm. 2, págs. 283-297.
- PLAMPER, J. (2015). *The history of emotions. An introduction*. Oxford: Oxford University Press.
- RAGEN, A. (2006). *The shirku of Babylonia. A study of Ancient Near Eastern «Temple Slavery»*. Tesis doctoral inédita. Cambridge, Massachusetts: Harvard University.
- SANDERS, E. (2014). *Envy and jealousy in Classical Athens: A socio-psychological approach*. Oxford: Oxford University Press.
- SANDERS, E.; JOHNCOCK, M. (eds.) (2016). *Emotion and persuasion in Classical Antiquity*. Stuttgart: Franz Steiner.
- SEFATI, Y. (1998). *Love songs in Sumerian literature: Critical edition of the Dumuzi-Inanna songs*. Ramat Gan: Bar-Ilan University Press.
- STOL, M. (2016). *Women in the Ancient Near East*. Boston/Berlín: Walter de Gruyter.
- TOOHEY, P. (2014). *Jealousy*. New Haven: Yale University Press.
- VISVARDI, E. (2015). *Emotion in action. Thucydides and the tragic chorus*. Leiden/Boston: Brill.
- VOLK, K. (1989). *Die Balaḡ-Komposition úru àm-ma-ir-ra-bi. Rekonstruktion und bearbeitung der tafeln 18 (19ff.) 19, 20 und 21 der späten, kanonischen version*. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag GmbH, Sitz Stuttgart.
- (2006). «“Inanna’s, Tischlein Deck’ Dich”». Vorläufiger bericht zur rekonstruktion der 17. Tafel von “úru àm-ma-ir-ra-bi”. *Baghdader Mitteilungen*, vol. 37, págs. 91-116.
- WALLS, N. H. (2001). *Desire, discord, and death: Approaches to Near Eastern myth*. Boston: American Schools of Oriental Research.
- WASSERMAN, N. (2016). *Akkadian love literature of the Third and Second Millennium BCE*. Wiesbaden: Harrassowitz.

En el principio era el sexo: Los orÍgenes de la sexualidad moderna. CAmo nos El ladrAn de cerebros: Compartiendo el conocimiento cientÍfico de las mentes mAs brillantes. 427 PagesÂ·2010Â·2.35 MBÂ·16,691 DownloadsÂ·SpanishÂ·New! rendirÃ; a los pies de la teorÃa del caos, comprobarÃ; lo desastroso que es el PÃdeme lo que quieras y yo te lo darÃ©. 1,602 PagesÂ·2015Â·2.96 MBÂ·238,052 DownloadsÂ·Spanish. â€”PÃdeme lo que quieras. Esa frase Esas palabras lo vuelven tan loco como a mÃ y, deseosa de Historia de las creencias y de las ideas religiosas, Volumen I. De la Edad de Piedra a los. 331 PagesÂ·1999Â·6.15 MBÂ·8,750 DownloadsÂ·SpanishÂ·New! Los tres tomos que componen esta obra de Mircea Eliade suponen, en su conjunto, una de la ... Graphic Sexual Content. texts. Diccionario de refranes, adagios, proverbios modismos, locuciones y frases proverbiales de la lengua espanola. by. Sbarbi y Osuna, JosÃ© MarÃa, 1834-1910. Publication date. 1922. Ven a ver todas las pelÃculas en espaÃol que ofrece Tubi, en un solo lugar. El SacristÃn. (2013). Â· 1 hr 32 min.Â La Hummer Y El Camaro Azul. (2013). Â· 1 hr 28 min. Action, Crime, Foreign/International. TV-MA. Un Tigre en La Cama todas quieren uno. (2009). Â· 1 hr 30 min.